

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	Jeep Wrangler 1996-	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnummer Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso posterior de masa máxima Maksimal påhængsvægt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last	Dwaarde D Wert Dvalue valeur de D Valor D D-værdi	
	TYPE: 022061	e4*94/20*0800*00	2005 kg	1800 kg	75 kg	9,3 kN	(c) BOSAL 19-06-1997

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

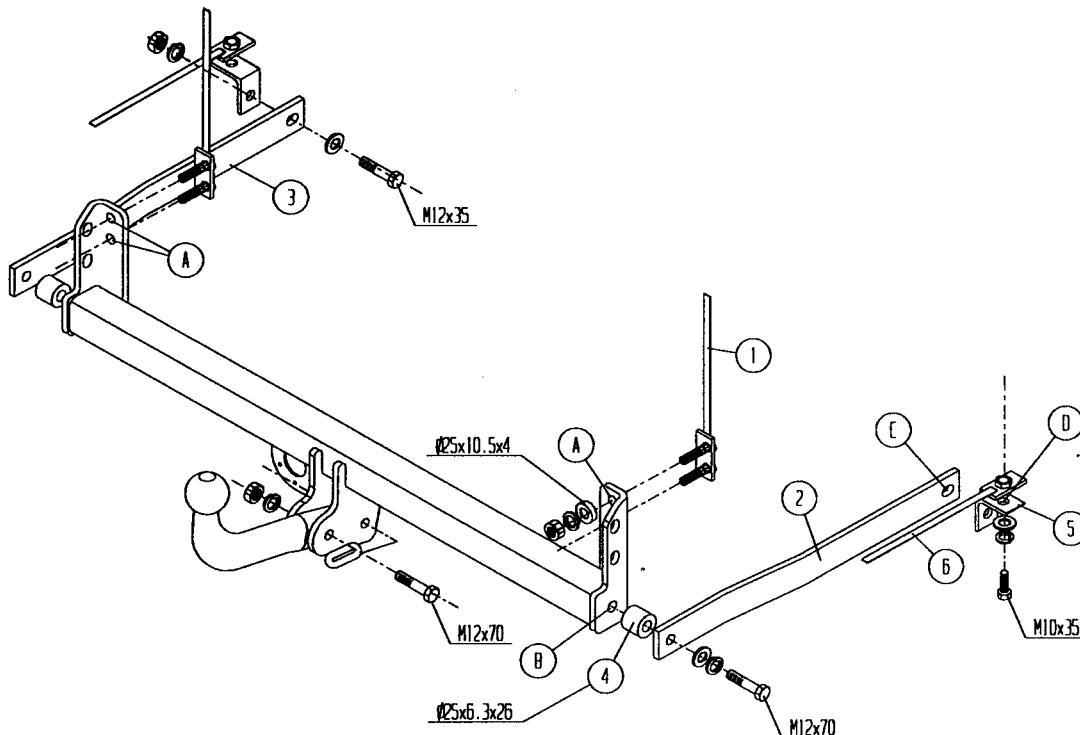
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter

4x M12x70
2x M12x35
2x M10x35

6x M12
6x M10

6x M12
4x M10

4x M12
2x M10

4x ø25x10,5x4

022061 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Plaats contrastripen "1" via de achterzijde in de dwarsbalk. Monteer de trekhaakt.p.v. gaten "A" met 4 veerringen, sluitringen ($\varnothing 25 \times 10,5 \times 4$) en moeren M10.
3. Monteer de strips "2" en "3" t.p.v. de gaten "B" met 2 bouten M12x70, incl. afstandbus "4" ($\varnothing 25 \times 6,3$ lengte 26mm), veeringen en sluitringen.
4. Monteer de hoekprofielen t.p.v. de gaten "C" aan de strips "2" en "3" met 2 bouten M12x35, incl. sluitingen, veerringen en moeren M12.
5. Plaats de strips "6" in de chassisbalken en monteer deze t.p.v. de gaten "D" met 2 bouten M10x35, incl. sluitringen en veerringen M10.
6. Monteer de kogel met 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren M12.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Knip strips "6" zo kort mogelijk af, zodat zij niet onder het voertuig uitsteken.
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

bosal

022061 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Insert counter strips '1' through the rear side into the cross beam. Mount the towing hook at holes 'A', using 4 spring washers and nuts M 10.
3. Mount strips '2' and '3' at holes 'B', using 2 bolts M 12x70, spacer sleeve '4' ($\varnothing 25 \times 6,3$, length 26 mm), spring washers and lock washers.
4. Mount the angle sections at holes 'C' on strips '2' and '3', using 2 bolts M 12x35, lock washers, spring washers and nuts M 12.
5. Insert strips '6' in the chassis beams and mount them at holes 'D', using 2 bolts M 10x35, lock washers and spring washers M 10.
6. Mount the towing ball, using 2 bolts M 12x70, spring washers and nuts M 12.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. Cut strips '6' as short as possible, so that they do not protrude under the vehicle.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

022061 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Placer les contre-plaquettes "1" dans la traverse et de l'extérieur. Fixer l'attelage au niveau des trous "A" à l'aide de 4 rondelles coniques et écrous M10.
3. Fixer les contre-plaquettes "2" et "3" au niveau des trous "B" à l'aide de 2 vis M12x70, de l'entretoise "4" ($\varnothing 25 \times 6,3$ longueur 26 mm), des rondelles coniques et des rondelles plates.
4. Fixer les équerres aux contre-plaquettes "2" et "3" au niveau des trous "C", à l'aide de 2 vis M12x35, des rondelles plates, des rondelles coniques et des écrous M12.
5. Placer les contre-plaquettes "6" dans les longerons du véhicule et les fixer au niveau des trous "D" à l'aide de 2 vis M10x35, des rondelles plates et des rondelles coniques M10.
6. Fixer la rotule à l'aide de 2 vis M12x70, des rondelles coniques et des écrous M12.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Raccourcir les contre-plaquettes "6" de façon à ne pas les laisser dépasser sous le véhicule.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

022061 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Bringen Sie die Konterstreifen "1" über die Rückseite im Querträger an. Befestigen Sie die Zugvorrichtung mit 4 Federringen und Muttern an den Löchern "A".
3. Befestigen Sie die Streifen "2" und "3" mit 2 Schrauben M12x70 einschl. Distanzbuchse "4" (\varnothing 25x6,3, Länge 26 mm), Federringen und Unterlegscheiben an den Löchern "B".
4. Montieren Sie die Eckprofile an den Löchern "C" mit 2 Schrauben M12x35 einschl. Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M12 an die Streifen "2" und "3".
5. Plazieren Sie die Streifen "6" in den Chassisbalken und montieren Sie diese mit 2 Schrauben M10x35 einschl. Unterlegscheiben und Federringen M10 an den Löchern "D".
6. Montieren Sie die Kugel mit 2 Schrauben M12x70 einschl. Federringen und Muttern M12.
7. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
- Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
8. Schneiden Sie die Streifen "6" möglichst kurz ab, so daß sie nicht unter dem Fahrzeug hervorragen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

022061 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Colocar las cubrejuntas de apriete "1" desde la parte trasera en la traviesa. Montar el gancho de remolque en los orificios "A" con 4 aros elásticos y tuercas M10.
3. Montar las cubrejuntas "2" y "3" en los orificios "B" con 2 pernos M12x70, con inclusión del tubo distanciador "4" (\varnothing 25x6,3, 26 mm de largo), aros elásticos y arandelas.
4. Montar los perfiles angulares en las cubrejuntas "2" y "3", en los orificios "C", con 2 pernos M12x35, con inclusión de arandelas, aros elásticos y tuercas M12.
5. Colocar las cubrejuntas "6" en los largueros del chasis y montarlas en los orificios "D" con 2 pernos M10x35, con inclusión de arandelas y aros elásticos M10.
6. Montar la bola con 2 pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y tuercas M12.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
- Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Cortar las cubrejuntas "6" lo más cortas posible de modo que no sobresalgan por debajo del vehículo.
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

022061 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Anbring spændestykker "1" i tværvangen fra bagsiden. Monter trækkrogen ved hullerne "A" vha. 4 fjederskiver og møtrikker M10.
3. Monter stykkerne "2" og "3" ved hullerne "B" med 2 bolte M12x70, inkl. afstandsbøsning "4" (\varnothing 25x6,3 længde 26mm), fjederskiver og planskiver.
4. Monter vinkelprofilene ved hullerne "C" på stykkerne "2" og "3" med 2 bolte M12x35, inkl. planskiver, fjederskiver og møtrikker M12.
5. Anbring stykkerne "6" i chassisvangerne og monter dem ved hullerne "D" med 2 bolte M10x35, inkl. planskiver og fjederskiver M10.
6. Monter kuglen med 2 bolte M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker M12.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal lagtages:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
- Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
8. Klip stykkerne "6" af så meget som mulig, så de ikke rager frem under køretøjet.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).